

32009L0021

L 131/132

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

28.5.2009.

DIREKTIVA 2009/21/EZ EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA**od 23. travnja 2009.****o ispunjavanju zahtjeva države zastave****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebno njegov članak 80. stavak 2.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije,

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora ⁽¹⁾,uzimajući u obzir mišljenje Odbora regija ⁽²⁾,u skladu s postupkom utvrđenim u članku 251. Ugovora ⁽³⁾,

budući da:

(1) Sigurnost pomorskog prijevoza Zajednice i državljana koji ga koriste te zaštita okoliša trebali bi biti stalno osigurani.

(2) U pogledu međunarodnog pomorskog prijevoza, uspostavljen je sveobuhvatan okvir za jačanje sigurnosti plovidbe i zaštite okoliša u vezi s onečišćenjem s brodova, donošenjem konvencija čiji je depozitar Međunarodna pomorska organizacija (dalje u tekstu IMO).

(3) Na temelju odredaba Konvencije Ujedinjenih naroda o pravu mora iz 1982. (UNCLOS) i konvencija čije je depozitar IMO (dalje u tekstu konvencije IMO-a), države koje

su stranke navedenih instrumenata nadležne su za službeno objavljivanje zakona i drugih propisa te za poduzimanje svih drugih mjera koje su potrebne da ti instrumenti postanu u potpunosti pravovaljani, kako bi osigurale da, s gledišta sigurnosti života na moru i zaštite morskog okoliša, brod odgovara svojoj namjeni te da ima osposobljenu pomorsku posadu.

(4) Mora se uzeti u obzir Konvencija o radu pomoraca, koju je donijela Međunarodna organizacija rada (ILO) 2006., a koja obuhvaća i obveze povezane sa državom zastave.

(5) Države članice donijele su 9. listopada 2008. izjavu u kojoj su jednoglasno priznale važnost primjene međunarodnih konvencija povezanih s obvezama države zastave kako bi poboljšale sigurnost plovidbe i doprinijele sprečavanju onečišćenja s brodova.

(6) Provedba postupaka koje je preporučila IMO u okružnici MSC/Circ.1140/MEPC/Circ.424 od 20. prosinca 2004. o prijenosu brodova između država trebala bi ojačati odredbe konvencija IMO-a i zakonodavstvo Zajednice o sigurnosti plovidbe u vezi s promjenom zastave te bi trebala povećati transparentnost u odnosima između država zastave, u interesu sigurnosti plovidbe.

(7) Dostupnost podataka o brodovima koji plove pod zastavom države članice te o brodovima koji više nisu u upisniku države članice, trebala bi poboljšati transparentnost poslovnih rezultata visokokvalitetne flote te doprinijeti boljem praćenju obveza države zastave i osiguravanju jednakih pravila igre za sve uprave.

(8) Da bi države članice mogle i dalje poboljšavati svoje rezultate kao države zastave, treba osigurati redovit pregled njihovih uprava.

⁽¹⁾ SL C 318, 23.12.2006., str. 195.

⁽²⁾ SL C 229, 22.9.2006., str. 38.

⁽³⁾ Mišljenje Europskog parlamenta od 29. ožujka 2007. (SL C 27 E, 31.1.2008., str. 140), Zajedničko stajalište Vijeća od 9. prosinca 2008. (SL C 330 E, 30.12.2008., str. 13) i Stajalište Europskog parlamenta od 11. ožujka 2009. (još nije objavljeno u Službenom listu).

(9) Odobravanjem kvalitete upravnih postupaka u skladu s normama Međunarodne organizacije za normizaciju (ISO) ili jednakovrijednim normama trebala bi se dodatno osigurati jednaka pravila igre za sve uprave.

- (10) Mjere potrebne za provedbu ove Direktive trebaju se donijeti u skladu s Odlukom Vijeća 1999/468/EZ od 28. lipnja 1999. o utvrđivanju postupaka za izvršavanje provedbenih ovlasti dodijeljenih Komisiji ⁽¹⁾.

- (11) Budući da ciljeve ove Direktive, naime uvođenje i provedbu odgovarajućih mjera na području politike pomorskog prijevoza, ne mogu dostatno ostvariti države članice nego ih se, zbog njihovog područja primjene i učinaka, može na bolji način ostvariti na razini Zajednice, Zajednica može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti iz članka 5. Ugovora. U skladu s načelom proporcionalnosti iz tog članka, ova Direktiva ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tih ciljeva,

DONIJELI SU OVU DIREKTIVU:

Članak 1.

Predmet

1. Svrha je ove Direktive:

- (a) osigurati da države članice uspješno i dosljedno izvršavaju svoje dužnosti kao države zastave; i
- (b) poboljšati sigurnost i spriječiti onečišćenje s brodova koji plove pod zastavom države članice.

2. Ova Direktiva ne dovodi u pitanje pomorsko zakonodavstvo Zajednice, navedeno u članku 2. stavku 2. Uredbe (EZ) br. 2099/2002 Europskog parlamenta i Vijeća od 5. studenoga 2002. o osnivanju Odbora za sigurnost na moru i sprečavanje onečišćenja s brodova (COSS) ⁽²⁾, ni Direktivu Vijeća 1999/63/EZ od 21. lipnja 1999. o Sporazumu o organizaciji radnog vremena pomoraca, koji su sklopili Udruženje brodovlasnika Europske zajednice (ECSA) i Savez sindikata transportnih radnika u Europskoj uniji (FST) ⁽³⁾.

Članak 2.

Područje primjene

Ova se Direktiva primjenjuje na uprave država pod čijom zastavom brod plovi.

⁽¹⁾ SL L 184, 17.7.1999., str. 23.

⁽²⁾ SL L 324, 29.11.2002., str. 1.

⁽³⁾ SL L 167, 2.7.1999., str. 33.

Članak 3.

Definicije

Za potrebe ove Direktive primjenjuju se sljedeće definicije:

- (a) „brod” znači brod ili plovilo koje plovi pod zastavom države članice, koji je obuhvaćen odgovarajućim konvencijama IMO-a i za koji se zahtijeva svjedodžba;
- (b) „uprava” znači nadležno tijelo države članice pod čijom zastavom brod plovi;
- (c) „priznata organizacija” znači organizacija priznata u skladu s Uredbom (EZ) br. 391/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. travnja 2009. o zajedničkim pravilima i normama za organizacije koje obavljaju pregled i nadzor brodova (preinačena) ⁽⁴⁾;
- (d) „svjedodžbe” znači statutarne svjedodžbe izdane na temelju odgovarajućih konvencija IMO-a;
- (e) „pregled IMO-a” znači pregled proveden u skladu s odredbama Rezolucije A.974(24) koju je donijela Skupština IMO-a 1. prosinca 2005.

Članak 4.

Uvjeti pod kojima brod može obavljati plovidbu nakon dodjeljivanja prava da plovi pod zastavom države članice

1. Prije nego što se brodu kojem je dodijeljeno pravo da plovi pod zastavom države članice dopusti obavljanje plovidbe, dotična država članica poduzima mjere koje smatra primjerenima, kako bi osigurala da taj brod ispunjava primjenjive provedbene propise. Posebno, ona svim prihvatljivim sredstvima provjerava evidenciju o sigurnosti broda. Prema potrebi se savjetuje s prethodnom državom zastave kako bi utvrdila jesu li ostali neriješeni neki zaostali nedostaci ili sigurnosna pitanja koje je utvrdila ta država.

2. Svaki put kada druga država zastave zatraži podatke o brodu koji je prethodno plovio pod zastavom države članice, ta država članica državi zastave koja to zahtijeva odmah dostavlja pojedinosti o neriješenim nedostacima te sve druge relevantne podatke povezane sa sigurnosti.

⁽⁴⁾ SL L 131, 28.5.2009., str. 11.

Članak 5.**Zabrana plovidbe broda koji plovi pod zastavom države članice**

Kada je uprava obaviještena da je brod koji plovi pod zastavom dotične države članice zaustavljen u državi luke, ona nadzire usklađivanje broda s odgovarajućim konvencijama IMO-a prema postupcima koje je odredila u tu svrhu.

Članak 6.**Popratne mjere**

Države članice osiguravaju da se za brodove koji plove pod njihovom zastavom vode i da budu lako dostupni najmanje sljedeći podaci za potrebe ove Direktive:

- (a) podaci o brodu (ime, IMO broj itd.);
- (b) datumi pregleda, uključujući dodatne i dopunske preglede, ako postoje, te provjere;
- (c) identifikacija priznatih organizacija uključenih u certifikaciju i klasifikaciju broda;
- (d) identifikacija nadležnog tijela koje je pregledalo brod na temelju odredaba o nadzoru države luke i datumi inspeksijskih pregleda;
- (e) rezultati inspeksijskih pregleda u sustavu nadzora države luke (nedostaci: da ili ne; zabrana plovidbe: da ili ne);
- (f) podaci o pomorskim nesrećama;
- (g) identifikacija brodova koji su prestali ploviti pod zastavom dotične države članice u prethodnih 12 mjeseci.

Članak 7.**Revizija države zastave**

Države članice poduzimaju potrebne mjere da se u njihovim upravama provede revizija IMO-a najmanje jednom u sedam godina pod uvjetom pozitivnog odgovora IMO-a na pravovremeni zahtjev dotične države članice te objavljuju rezultate revizije u skladu s odgovarajućim nacionalnim zakonodavstvom o tajnosti.

Ovaj članak prestaje važiti najkasnije 17. lipnja 2017. ili ranije, na dan koji utvrdi Komisija u skladu s regulatornim postupkom iz članka 10. stavka 2. ako je stupio na snagu program obveznih revizija država članica IMO-a.

Članak 8.**Sustav upravljanja kvalitetom i unutarnja ocjena**

1. Do 17. lipnja 2012. svaka država članica, za operativni dio aktivnosti svoje uprave u vezi s poslovima države zastave, razvija, provodi i održava sustav upravljanja kvalitetom. Taj sustav upravljanja kvalitetom potvrđuje se u skladu s primjenjivim međunarodnim normama kvalitete.

2. Države članice koje su na crnoj listi ili su dvije godine uzastopno na sivoj listi, objavljenoj u najnovijem godišnjem izvješću Pariškog memoranduma o suglasnosti o nadzoru države luke (dalje u tekstu: Pariški MOU), dostavljaju Komisiji izvješće o obavljanju svojih dužnosti kao države zastave najkasnije četiri mjeseca od objave izvješća Pariškog MOU.

U izvješću se utvrđuju i analiziraju glavni razlozi neusklađenosti koja je dovela do zabrane plovidbe i nedostataka čija je posljedica status na crnoj ili sivoj listi.

Članak 9.**Izvješća**

Komisija svakih pet godina, a prvi put 17. lipnja 2012., podnosi izvješće Europskom parlamentu i Vijeću o primjeni ove Direktive.

To izvješće sadrži ocjenu rezultata država članica kao država zastave.

Članak 10.**Odborski postupak**

1. Komisiji pomaže Odbor za sigurnost na moru i sprečavanje onečišćenja s brodova (COSS), osnovan člankom 3. Uredbe (EZ) br. 2099/2002.

2. Pri upućivanju na ovaj stavak, primjenjuju se članci 5. i 7. Odluke 1999/468/EZ, uzimajući u obzir odredbe članka 8. te Odluke.

Rok iz članka 5. stavka 6. Odluke 1999/468/EZ je dva mjeseca.

Članak 11.**Prenošenje**

1. Države članice donose zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom najkasnije do 17. lipnja 2011. One o tome odmah obavješćuju Komisiju.

Kada države članice donose ove mjere, te mjere prilikom njihove službene objave sadržavaju uputu na ovu Direktivu ili se uz njih navodi takva uputa. Načine tog upućivanja određuju države članice.

2. Države članice Komisiji dostavljaju tekst glavnih odredaba nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.

Članak 12.**Stupanje na snagu**

Ova Direktiva stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 13.**Adresati**

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

Sastavljeno u Strasbourgu 23. travnja 2009.

Za Europski parlament

Predsjednik

H.-G. PÖTTERING

Za Vijeće

Predsjednik

P. NEČAS